



Antsoaingo
Jaiak
2022
Fiestas de
Ansoáin



Agurra

Bizilagun agurgarri hori:

Hau ez da ez edozein urte, eta ezta edozein agur ere, aurtan, gure jaiak berreskuratzea goazelako, pandemiaren ondorioz jasan behar izan dugun geldialdi luzearen ondoren. Horregatik, lehenik eta behin, eskerrak eman nahi dizkizugu, izan duzun pazientziagatik eta ulerkor agertzeagatik; izan ere, COVIDaren pandemiak denbora luzez ekarri duen egoera korapilatsuan ezer ospatzerik ez zegokigula onartu duzu. **ESKERRIK ASKO BIHOTZEZ, ETA JAKIN MAITASUNEZ OROITZEN GARELA GALDU DITUGUN GUZTIEKIN ETA HAIEN SENIDEEKIN.**

Zorionez baina, Antsoingo jaiak hemen dira berriz ere, gozatzeko aukera emanez. Biltzeko parada izanen dugu egunotan, pozik ibiltzeko eta festa-bizitza antsoindar guztiok elkarrekin egiteko; eta guregana bisitara etorri nahi duten guztiok ere ospatzeko aukera izanen dugu. Hau gogoal! Zalantzarik gabe, inoiz baino gehiago merezi ditugu jai hauek, bizi izandako guztia, galdu dugun guztia, sufritu dugun guztia eta ikasi dugun guztiagatik; eta, hain zuzen horregatik, gogo betez zain gaude, hasieratik bukaera arte bizitzeko festa egun hauek.

Agian, hori dela-eta, 2022. urte honetan, eskuetan duzun jai-egitarau hau izanen da gutxienekoa. Egitaraua bigarren mailan geratuko da, ekitaldi sorta oparoaz osatua egon arren, izan ere, kalean berriz elkartzeko, besarkatzeko eta galdutako egun horiez gozatzeko izanen dugun aukera nagusituko da. Zoritarrez, zailtasun garai horrekin desagertu ez den zerbait bada; desagertu beharrean, nabarmendu dena: emakumeekiko indarkeria eta jarrera matxistak. Hor diraute oraindik, inoiz baino ageriago; baita kolektibo jakin batzuen homofobia adierazpenek ere.

Horregatik, berriz oroitarazi behar da Antsoainek ez duela halakorik ametitzen, ez festetan eta ezta beste edozein egunetan ere; ez du onartzen jokabide edo eraso sexistarik, homofoborik edo gerta daitekeen beste edozein motatako erasorik ere.

Berreskuratzea goazen jaietako egun hauek goza ditzagun, eta, festan gabiltzan bitartean, gogoan har dezagun jende askok jaiak antolatzeke lan handia egiten duela. Eskerrik beroenak, festak ospatzeko aukera ematen diguten talde, pertsona eta udal langile guztiei.

Agur bero bat, Udalbatza osoaren izenean.

Kalean elkar ikusiko dugu!

JAI ONAK IZAN DITZAZULA!

Ibai Antón Domínguez,
Kultura eta Festetako zinegotzia
Ander Oroz Casimiro,
Antsoingo alkatea





Saludo

Estimada vecina / Estimado vecino:

Este no es un año cualquiera ni un saludo cualquiera, porque estamos recuperando nuestras fiestas tras el largo parón que hemos tenido que sufrir debido a la pandemia. Por eso, vaya en primer lugar nuestro enorme agradecimiento por la paciencia y la comprensión de todas y todos a la hora de asumir que no tocaba celebrar nada en la situación que hemos padecido durante este extenso y complicado tiempo que nos trajo la COVID. GRACIAS DE CORAZÓN Y NUESTRO MÁS SENTIDO Y CARIÑOSO RECUERDO PARA TODAS LAS PERSONAS QUE HEMOS PERDIDO Y SUS FAMILIARES.

Pero, afortunadamente, ya están aquí de nuevo las fiestas de Ansoáin, que vamos a poder disfrutar a lo largo de unos días en los que tendremos la oportunidad de volver a vivir encuentros, alegría y convivencia festiva entre todas y todos los antsoaindarras y quienes quieran visitarnos para disfrutarlas junto a nosotras y nosotros. ¡Qué ganas!

No tenemos ninguna duda de que todo lo vivido, todo lo que hemos perdido, todo lo que hemos sufrido y lo que hemos aprendido hacen que nos merezcamos estas fiestas más que nunca y que las esperemos con auténticas ganas de vivirlas del primero al último día.

Quizás por eso, lo de menos este 2022 sea el programa festivo que tienes en tus manos, que aunque vuelve a recoger los innumerables actos que se organizan, queda en un segundo plano ante la posibilidad de reencontrarnos en las calles, abrazarnos y volver a disfrutar de estos días perdidos.

Desgraciadamente, hay algo que este tiempo de dificultad no ha borrado de nuestras vidas, más bien al contrario. La violencia y las actitudes machistas hacia las mujeres siguen estando ahí, más presentes que nunca. También las expresiones de homofobia hacia determinados colectivos. Por ello, hay que volver a recordar que Ansoáin es siempre, pero también en fiestas, un pueblo intolerante ante cualquier comportamiento o agresión sexista, homófoba o de cualquier otro tipo que se pueda dar.

Que disfrutemos de estos días de fiestas que recuperamos y que tengamos también presente al hacerlo el esfuerzo que realizan tantas personas para organizarlas. El agradecimiento sincero desde aquí a todos los colectivos, personas y personal municipal y que las hacen posible.

Un saludo en nombre de toda la Corporación.

¡Nos vemos en las calles!

FELICES FIESTAS

Ibai Antón Domínguez,
Concejal de Cultura y Fiestas
Ander Oroz Casimiro, Alcalde de Ansoáin



osteguna

*Bazenekien txupinazoan irina botaz gero, pertsona zeliakoek ezin dutela parte hartu beraien osasunari kalte handia egiten dielako? Gero eta jende gehiagok dauka zeliakia. Denontzako txupinazoa izan dadin, mesedez, ez ezazu irinik bota.



17:00 KALEJIRA ENTALPIA txarangarekin

18:00 TXUPINAZOA Udaletxeko Plazan*

Otamen plaza

Antsoingo ERRALDOIEN eta
BURUHANDIEN konpartsa

19:15 LARRAIN DANTZA, Zelaia parkean

19:30 TXIKIEN ENTZIERROA, Zelaia parkean

20:00 FANEKA BRAVA taldearen kontzertua,
Rafael Alberti plaza

21:00 REYERTA + ANTSOINGO DJak,
Txosnetan

22:00 ZEZENSUZKOA, Zelaia parkean

OHARRA: euria ari badu,
jarduerak ikastetxeko
jolastokian, kiroldegian edo
pilotalekuan izanen dira.



Jueves

*¿Sabías que si se lanza harina en el chupinazo las personas con enfermedad celíaca no pueden disfrutarlo porque es muy perjudicial para su salud? Cada vez más personas la padecen. Por un chupinazo para todas y todos, por favor, no lances harina.

Antsoaingo jaiak 2022 Fiestas de Ansoáin



17:00 PASACALLES con la Txaranga ENTALPIA

18:00 CHUPINAZO en la plaza Consistorial*

Aperitivo popular

Comparsa de GIGANTES y CABEZUDOS de Ansoáin

19:15 BAILE DE LA ERA. Parque Zelaia

19:30 ENCIERRO TXIKI. Parque Zelaia

20:00 CONCIERTO. FANEKA BRAVA. Plaza Rafael Alberti

21:00 CONCIERTO. REYERTA, DJs de Ansoáin. Txoznak

22:00 TORO DE FUEGO. Parque Zelaia

NOTA: En caso de lluvia las actividades se trasladarán al Patio del Colegio, al Polideportivo o al Frontón.



6 ostirala

OHARRA: euria ari badu, jarduerak ikastetxeko jolastokian, kiroldegian edo pilotalekuan izanen dira.

Antsoingo jaia 2022 Fiestas de Ansoain



- 11:00** ZURESKU egurrezko joko tradizionalak, Lapurbide plazan 14:00ak arte
- 17:00** AURKITU GABEKO ALTXORRA Zirika Zirkus, Zirkua, Lapurbide Plazan. Euskaraz
- 17:30** KALEJIRA ENTALPIA txarangarekin
- 18:00** ERRALDOIEN eta BURUHANDIEN konpartsa. Irteera Udaletxetik
- VOCES RIBERAS Jota taldea, Berria plazan
- 18:30** KARRIKADANTZA, Txosnetan
- 19:30** TXIKIEN ENTZIERROA, Zelaia parkean
- 20:00** DANTZALDIA ALBATROS taldearekin, Rafael Alberti plazan 21:50era arte
- 22:00** ZEZENSUZKOA, Zelaia parkean
- 22:30** KONTZERTUA. SOFOKAOS, ARENE 6, MARUXAK, Txosnetan
- 0:30** DANTZALDIA ALBATROS taldearekin, Rafael Alberti plazan. 3:00ak arte iraunen du



Viernes

NOTA: En caso de lluvia las actividades se trasladarán al Patio del Colegio, al Polideportivo o al Frontón.

Antsoingo jaia 2022 Fiestas de Ansoáin

- 11:00** ZURESKU juegos tradicionales de madera. Plaza Lapurbide hasta las 14:00 h.
- 17:00** AURKITU GABEKO ALTXORRA. Zirika Zirkus. Circo en euskera. Plaza Lapurbide
- 17:30** PASACALLES con la Txaranga ENTALPIA
- 18:00** COMPARSA de gigantes y cabezudos. Salida del Ayuntamiento
JOTAS. VOCES RIBERAS. Plaza Berria
- 18:30** KARRIKADANTZA. Txoznak
- 19:30** ENCIERRO TXIKI. Parque Zelaia
- 20:00** VERBENA con la orquesta ALBATROS. Plaza Rafael Alberti hasta las 21:50 h.
- 22:00** TORO DE FUEGO. Parque Zelaia
- 22:30** Concierto. SOFOKAOS, ARENE 6, MARUXAK. Txoznak
- 0:30** VERBENA con la orquesta ALBATROS. Plaza Rafael Alberti hasta las 3:00 h.



Iarunbata

22:00etatik 00:30era HIESaren AURKAKO
BATZORDEAREN INFORMAZIO KARPA Txosnetan.
Prebentziorako materialak, sexu-osasunari
buruzko informazioa eta kontsultak.

OHARRA: euria ari badu, jarduerak ikastetxeko jolastokian, kiroldegian edo pilotalekuan izanen dira.

- 9:00** DIANAK gaitariekin
- 11:00** ERRALDOIEN eta BURUHANDIEN konpartsa. Irteera Udaletxetik
HAURREN PARKEA, Udaletxeko plazan eta Berria Plazan
- 12:00** HALTEROFILIA lehiaketa, Lapurbide plazan
- 13:00** KALEJIRA ENTALPIA txarangarekin
- 14:00** SAIHESKI JANA, Harrobi inguruan. Eman izena, hilaren 14a baino lehen, El Charco Peñan. Udalak egurra, ogia eta ardoa jarriko ditu. Ogia eta ardoa 10:00etatik 12:30era jaso behar dira, el Charco Peñan. Prebentzioagatik aurten ezin izango da lurrean sukaldatu, bidoi-barbakoak jarriko dira eskuragai
- HERRI BAZKARIA, Lapurbide kalean. Euria ari badu, ikastetxeko jolastokian izanen da. Txartelak salgai, adierazitako saltokietan
- JUBILATUEN BAZKARIA, Uslaer jatetxean. Txartela alde zurratik erosi behar da Ezkaba Erretiratuen eta Pentsiodunen Elkartearen, Mendikale 8
- 16:30** HAURREN PARKEAK jarraituko du, Udaletxeko plazan
- 17:30** MUTE. Orain Bl. Zirkua, testurik gabe, Lapurbide Plazan
- 18:00** PURO RELAJO taldearen kontzertua, Rafael Alberti Plazan
- 19:00** TXIKIEN ENTZIERROA, Zelaia parkean
- 19:30** DANTZALDIA gaitariekin eta txistulariekin, Plaza Berrian
- 22:00** ZESENSUZKOA, Zelaia parkean
- 22:30** DANTZALDIA CÍCLOPE taldearekin, Rafael Alberti plazan
- 22:30** KONTZERTUA. SUA, DUPLA, DJ REIMY, Txosnak
- 23:00** HAURREN DISKO MUGIKORRA, Lapurbide plazan 0:30ak arte
- 0:30** DANTZALDIA CÍCLOPE taldearekin, Rafael Alberti plazan, 3:00ak arte
- 1:00** GAZTE DISKO MUGIKORRA, Lapurbide plazan 4:00ak arte

Antsoingo jaiak 2022 Fiestas de Ansoáin



sábado

De 22.00 a 00.30 horas CARPA INFORMATIVA de COMISIÓN ANTI SIDA en Txoznak. Reparto material preventivo e información y atención a consultas sobre salud sexual.

NOTA: En caso de lluvia las actividades se trasladarán al Patio del Colegio, al Polideportivo o al Frontón.

- 9:00** DIANAS con gaiteros
- 11:00** COMPARSA de gigantes y cabezudos. Salida del Ayuntamiento PARQUE INFANTIL. Plaza Consistorial y Plaza Berria
- 12:00** Competición de HALTEROFILIA. Plaza Lapurbide
- 13:00** PASACALLES con la Txaranga
- 14:00** COSTILLADA, exteriores de Harrobi. Apuntarse antes del día 14 en la Peña el Charco. El Ayuntamiento entregará leña, pan y vino. Recogida vino y pan en la Peña el Charco de 10:00 a 12:30h. Este año por prevención no se podrá cocinar sobre el suelo, se pondrán a disposición bidones-barbacoa
- COMIDA POPULAR. Calle Lapurbide. En caso de lluvia se trasladará al patio del colegio. Previa compra de tickets en establecimientos señalados
- COMIDA DE JUBILADOS/AS en el Uslaer, previa compra de tickets en la Asociación Jubilados y Pensionistas Ezkaba (Calle Mendikale 8)
- 16:30** Continúa PARQUE INFANTIL. Plaza Consistorial
- 17:30** MUTE. Orain Bl. Circo, sin texto. Plaza Berria
- 18:00** Concierto con PURO RELAJO. Plaza Rafael Alberti
- 19:00** ENCIERRO TXIKI. Parque Zelaia
- 19:30** BAILABLES con gaiteros y txistularis. Plaza Berria
- 22:00** TORO DE FUEGO. Parque Zelaia
- 22:30** VERBENA con la orquesta CÍCLOPE. Plaza Rafael Alberti
- 22:30** Concierto. SUA, DUPLA, DJ REIMY. Txoznak
- 23:00** DISCO MÓVIL INFANTIL. Plaza Lapurbide, hasta las 0:30 h.
- 0:30** VERBENA con la orquesta CÍCLOPE. Plaza Rafael Alberti, hasta las 03:00 h.
- 1:00** DISCO MÓVIL JUVENIL. Plaza Lapurbide, hasta las 4:00 h.



Antsoingo jaiak 2022 Fiestas de Ansoáin

OHARRA: euria ari badu, jarduerak ikastetxeke jolastokian, kiroldegian edo pilotalekuan izanen dira.



- 9:00** DIANAK gaitariekin
- 10:00** KALEJIRA Antsoingo Musika Eskolako BANDAREKIN
- 11:00** ERRALDOIEN eta BURUHANDIEN konpartsa. Irteera Udaletxetik BINAKAKO PILOTA PARTIDA. Arretxe-Goñi Vs Plaza-Alduntzin. Pilotalekuan, sarrera librea
- ARTISAU AZOKA, Sebinze txokoa, Lapurbide plazan, 14:00ak arte
- 12:00** CARABÍN CARABÁN. Almozandia. Animazio ikuskizuna gaztelaniaz, Lapurbide Plazan
- ANTSOAINEN KANTUZ. Irteera Lapurbide plazatik
- 13:00** ERRALDOIEN eta BURUHANDIEN konpartsaren agur ekitaldia, Udaletxeke plazan
- 14:00** KALDERETE LEHIAKETA, Joaquín Sanz sari berezia, Harrobi inguruan. Eman izena, hilaren 14a baino lehen, El Charco Peñan. Udalak ogia eta ardoa jarriko ditu, 10:00etatik 12:30era jaso behar dira, el Charco Peñan. Prebentzioagatik aurten ezin izango da lurtean sukaldatu, parte-hartzaileek gas-erregailuak (serpentinak) ekarri beharko dituzte
- 16:00** KALEJIRA ENTALPIA txarangarekin
- 17:00** ARTISAU AZOKA, Sebinze txokoa. Lapurbide Plazan 20:00ak arte
- ANTSOAINGO EMAKUMEEN TOPAGUNEA, Rafael Alberti plazan. (Oharra: gonbidapenak aurrez jaso behar dira Idakiko kontrol postuan. Gehienez, bi sarrera lagun bakoitzeko)
- 17:30** MÁS IGUALES, MÁS LIBRES. Musas y Fusas, Rafael Alberti Plazan
- 19:00** TXIKIEN ENTZIERROA, Zelaia parkean
- 19:30** DISKO MUGIKORRA, Rafael Alberti plazan 21:30ak arte
- 20:00** DANTZALDIA gaitariekin eta txistulariekin, Txosnetan
- 21:15** ZEZENSUZKOA, Zelaia parkean

NOTA: En caso de lluvia las actividades se trasladarán al Patio del Colegio, al Polideportivo o al Frontón.



Antsoingo jaiak 2022 Fiestas de Ansoáin



- 9:00** DIANAS con gaiteros
- 10:00** Pasacalles con la BANDA de la Escuela de Música de Ansoáin
- 11:00** COMPARSA de gigantes y cabezudos. Salida del Ayuntamiento
PARTIDO PELOTA PAREJAS. Arretxe-Goñi Vs Plaza-Alduntzin.
En el frontón, entrada libre
FERIA DE ARTESANÍA. Sebinze txokoa. Plaza Lapurbide, hasta las 14 h.
- 12:00** CARABÍN CARABÁN. Almozandía. Espectáculo de animación en castellano. Plaza Lapurbide
ANTSOAINEN KANTUZ. Salida desde la Plaza Lapurbide
- 13:00** DESPEDIDA de la COMPARSA de gigantes y cabezudos. Plaza Consistorial
- 14:00** CONCURSO DE CALDERETES, Premio Especial Joaquín Sanz. Exteriores de Harrobi. Apuntarse antes del día 14 en la Peña el Charco. El Ayuntamiento entregará pan y vino, se recogen en la Peña el Charco de 10:00 a 12:30 h. Este año por prevención no se podrá cocinar sobre el suelo, las personas participantes deberán traer sus quemadores (serpentines) de gas.
- 16:00** PASACALLES con la Txaranga
- 17:00** FERIA ARTESANÍA. Sebinze txokoa. Plaza Lapurbide, hasta las 20 h.
ENCUENTRO DE MUJERES DE ANSOÁIN. Plaza Rafael Alberti. Previa recogida de invitaciones en el puesto de control de Idaki (máximo 2 entradas por persona)
- 17:30** MÁS IGUALES, MÁS LIBRES. Musas y Fusas. Plaza Rafael Alberti
- 19:00** ENCIERRO TXIKI. Parque Zelaia
- 19:30** DISCO MÓVIL. Plaza Rafael Alberti hasta las 21:30 h.
- 20:00** BAILABLES con gaiteros y txistularis. Txoznak. Calle Canteras
- 21:15** TORO DE FUEGO. Parque Zelaia



NIREKIN EUSKARAZ

ZUK NAHI BADUZU

ANTSOINGO UDALAREN KANPAINA

NIREKIN EUSKARAZ ZUK NAHI BADUZU

Hainbat zerbitzугunetan, irudi hau ikusten hasiko zara. Behar duzuna euskaraz ere emanen dizuten pertsonak jarriko dute soinean geolokalizatzaile hau. Eta ikasten ari bazara, gogoratu: animatu eta probatu euskaraz eskatzera!! Ez dakizu zein atsegina den zuri euskaraz entzuteal

CAMPAÑA DEL AYUNTAMIENTO
DE ANSOÁIN

CONMIGO EN EUSKERA SI TÚ QUIERES

Comenzarás a ver esta imagen en algunos puntos de servicio. Este geolocalizador identifica a aquellas personas que te ofrecen lo que necesitas también en euskera. Y si estás aprendiendo, recuerda: ¡anímate a pedir en euskera! Resulta muy agradable escucharte.



ANTSOAINgo udala
Ayuntamiento de ANSOÁIN



Ibilbidea

Erraldoi eta Buruhandien Konpartsa

OSTEGUNA 15

Udaletxeko plaza, Artzaintsa Jainkotierra, Berriobide, Rafael Alberti plaza, Noain anaiak, Lerin, Berria plaza, Artzaintsa Jainkotierra, Lapurbide, Udaletxeko plaza.

OSTIRALA 16

Udaletxeko plaza, Noain anaiak, Zelaia parkea, Mendikale, Noain anaiak, Harrobietako zeharkalea, Artzaintsa Jainkotierra, Udaletxeko plaza.

LARUNBATA 17

Udaletxeko plaza, Artzaintsa Jainkotierra, Berriobide, Rafael Alberti, Noain anaiak, Artzaintsa Jainkotierra, Lapurbide, Harrobietako kalea, Harrobietako zeharkalea, Euskal Herria plaza, Arturo Campión, Nafarroa, Ezkaba, Noain anaiak, Udaletxeko plaza.

IGANDEA 18

Udaletxeko plaza, Artzaintsa Jainkotierra, Quiñones, Rigoberta Menchú, Berriobide, Ansoain errepidea, Noain anaiak, Sakanpea, Ostoki, (pasabidea), Lerin, Noain anaiak, Artzaintsa Jainkotierra, Udaletxeko plaza.

SAN KOSME ETA SAN DAMIAN PARROKIAKO EKITALDIAK

IRAILAK 15, OSTEGUNA, 19:30ean. BEZPERAK San Kosme eta San Damian eliza-parrokian.

IRAILAK 17, LARUNBATA, 12:30ean. MEZA gure aitatxi-amatxien ohoretan. ANTSOAINGO ERRETIRATUEN EZKABA ABESBATZAREN emanaldia.

IRAILAK 18, IGANDEA, 12:30ean. MEZA San Kosme eta San Damian patroien omenez.



Recorrido

Comparsa de Gigantes y Cabezudos

JUEVES 15

Plaza Consistorial, Divina Pastora, Berriobide, Plaza Rafael Alberti, Hnos Noain, Lerín, Plaza Berria, Divina Pastora, Lapurbide, Plaza Consistorial.

VIERNES 16

Plaza Consistorial, Hnos Noain, Parque Zelaia, Mendikale, Hnos Noain, Canteras, Divina Pastora, Plaza Consistorial.

SÁBADO 17

Plaza Consistorial, Divina Pastora, Berriobide, Rafael Alberti, Hnos Noain, Divina Pastora, Lapurbide, Canteras, Travesía Canteras, Plaza Euskal Herria, Arturo Campián, Navarra, Ezkaba, Hnos Noain, Plaza Consistorial.

DOMINGO 18

Plaza Consistorial, Divina Pastora, Quiñones, Rigoberta Menchú, Berriobide, Carretera Ansoain, Hnos Noain, Sakanpea, Ostoki, (pasadizo), Lerín, Hnos. Noain, Divina Pastora, Plaza Consistorial.

ACTOS EN LA PARROQUIA SAN COSME Y SAN DAMIAN

JUEVES DÍA 15, a las 19:30. VÍSPERAS en la iglesia parroquial San Cosme y San Damián.

SÁBADO 17 a las 12:30. MISA en honor a nuestras personas mayores. Con la actuación del CORO EZKABA DE JUBILADOS Y JUBILADAS DE ANSOÁIN.

DOMINGO 18 a las 12:30. MISA en honor a los Patronos San Cosme y San Damián.

En fiestas también, ¡RECICLA! BIRZIKLATU!! jaietan ere.



Zaindu dezagun ingurunea! | Entre todos/as cuidamos nuestro entorno.



Kartoizko ontziak, paperak,
egunkari eta aldizkariak.
Cartón, papel,
periódicos y revistas.



Brikak, metalezko
eta plastikozko ontziak.
Envases de plástico,
latas y briks.



Botilak, eta beirazko
beste ontziak.
Botellas de vidrio,
frascos y tarros.



Gai organikoa.
Materia orgánica.

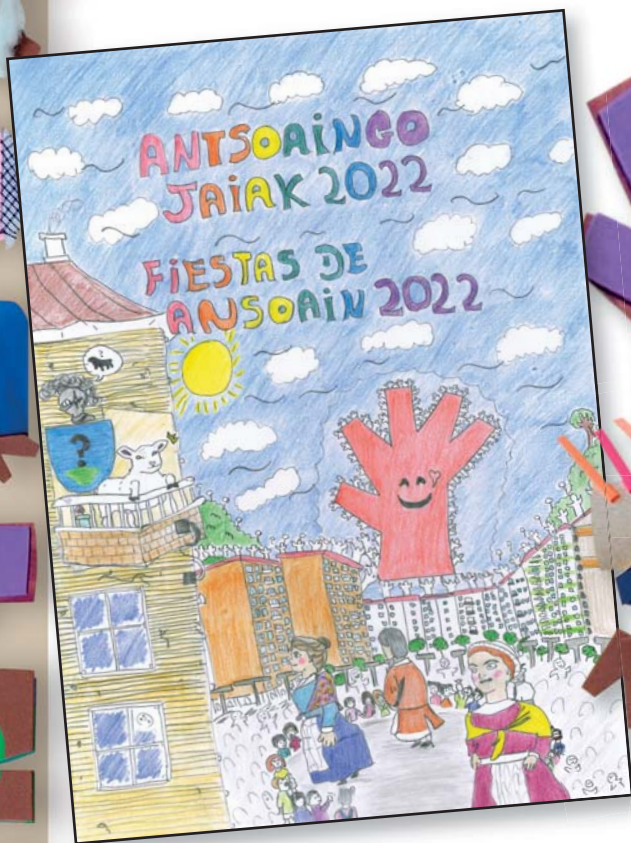
Irabazlea

Haurren modalitatea

Ganador

Modalidad de menores

Antsoingo jaiak 2022 Fiestas de Ansoáin



IZENBURUA - TITULO

BUELTATU DIRA JAIK!
¡VUELVEN LAS FIESTAS!

EGILEA - AUTOR

LEONARDO DANIEL PADILLA
(ANTSOAIN/ANSOÁIN)

Jaietan ere LGTBI+ En fiestas también

Festek sozializatzeko era garrantzitsua dira, aisialdirako eta dibertitzeko garaia; nahitaezkoa da balioan jartzea eta aniztasun sexuala eta generokoa ereitea berdintasuneko gizarte bat sortzeko.

Pertsona guztiak berezi eta errepikaezinak gara.

Aniztasunak aberasten gaitu!

Las fiestas son un importante modo de socializar, tiempo de esparcimiento, de divertirse; es imprescindible poner en valor y cultivar la diversidad sexual y de género para crear una sociedad igualitaria.

Todas las personas somos únicas e irrepetibles.

¡La diversidad nos enriquece!

www.igualdadnavarra.es



**REESCRIBAMOS
LAS FIESTAS**

**BERRIDATZ
DITZAGUN JAIK**

Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua



Urgencias / Larrialdiak



ANSOAINgo udala
Ayuntamiento de ANSOAIN

IGUALDADANSOAIN
ANTSOAINBERDINTASUNA

Larrialdetako zerbitzua
Servicio de Urgencias



Udaltzaingoa
Policia Municipal



INDARKERIA SEXISTARIK GABEKO GUNEA

Indarkeria sexistaz kontzientziatzeko informazio-puntua. Asmoa da emakumeek eta, bereziki, neska gazteek jaietan indarkeria sexistari buruz dituzten bizipenak, iritziak eta interesak jasotzea, eta babeserako eta informaziorako gune bat izatea, indarkeriari aurre egiteko bitartekoak eta tresnak emanez.

Ostirala: Txozna Gunean, 23:00-3:00.

Larunbata: Lapurbide Plaza 22:00-1:00.

ESPACIO LIBRE DE AGRESIONES SEXISTAS

Punto informativo para concienciar sobre la violencia sexista. La idea es recoger las vivencias, opiniones e intereses de las mujeres y especialmente de las chicas jóvenes hacia la violencia sexista en las fiestas y representar un espacio de apoyo e información, facilitando medios y herramientas para hacer frente a las agresiones sexistas.

Viernes: Txoznas, 23:00-3:00.

Sábado: Plaza Lapurbide 22:00-1:00.

ESKU GORRIAK ERASO SEXISTEN AURKA

Antsoaingo Udalak herritarren eskura jarri ditu egindako paparreko orratzak, herriko festetan eraso eta ekintza sexista guztien aurkako jarrera adierazteko. Pertsona bakoitzak bat jaso dezake irailaren 13an, 14an eta 15ean, Idakiko harreragunean. **FESTAK ASKATASUNEZ GOZATU. ANTSOAINEN ERASO SEXISTARIK EZ!**

MANOS ROJAS CONTRA LAS AGRESIONES SEXISTAS

El Ayuntamiento de Ansoáin pone a disposición de la ciudadanía unos broches con manos rojas, para expresar así el rechazo contra toda actitud y actos sexistas en fiestas. Se podrán recoger, una por persona, los días 13, 14 y 15 de septiembre, en el control de Idaki. **DISFRUTA DE LAS FIESTAS. EN ANSOÁIN, ¡NO A LAS AGRESIONES SEXISTAS!**

Aurrekontua festak

Presupuesto fiestas

MUSIKA-IKUSKIZUNAK	
ESPECTÁCULOS MUSICALES	27.128,23 €
Orkestrak / Orquestas • Haurren eta gazteen disko mugikorra / Disco móvil infantil y juvenil • "Txaranga", "Antsoaingo gaitariak" • "Antsoaingo txistulari elkartea" • Jotak / Jotas • "Puro relajó"	
KALEA ANIMATZEKO IKUSKIZUNAK	
ESPECTÁCULOS ANIMACIÓN DE CALLE	13.439,50 €
Familien programazioa / Programación familiar • Egurrezko jolasak / Juegos de madera • Haurrendako parkeak / Parques infantiles • Pilota / Pelota	
TXOSNAK GURE GUNEA	7.500,00 €
PIROTEKNIA, ZENZENSUZKOAK, SUZIRIAK	
PIROTECNIA, TORICOS DE FUEGO, COHETES	2.822,00 €
JUBILATUEN BAZKARIA	
COMIDA JUBILAD@S	2.500,00 €
ANTSOAINGO EMAKUMEEN TOPAGUNEA	
ENCUENTRO DE MUJERES DE ANSOÁIN	1.410,00 €
KALDERETEA ETA SAIHESKI-JANA	
CALDERETES Y COSTILLADA	2.000,00 €
BESTELAKOAK VARIOS	2.760,00 €
Otamena suziria / Aperitivo cohete • Txupinazoko litxarrera / Golosinas para cohete • Halterofilia lehiaketa / Competición halterofilia • Musika eskolaren otamena / Aperitivo escuela de música	
AUTOREEN ELKARTE NAGUSIA	
SOCIEDAD GENERAL DE AUTORES	2.210,00 €
HAINBAT ZERBITZU SERVICIOS VARIOS	18.543,67 €
Instalazio elektrikoak / Instalaciones eléctricas • Hornidura elektriko / Suministro eléctrico • Karpak / Carpas • Agertokiak / Escenarios • Aulkiak / Sillas • Mahaiak / Mesas • Kamerinoak / Camerinos • Kaleko komunak / Cabinas evacuatorias • Hesiak / Vallas • Egitarau banaketa / Distribución programa • Trofeoak / Trofeos, ...	
GUZTIRA TOTAL	80.313,40 €





intereseko telefonoak teléfonos de interés

UDAL INFORMAZIOA
INFORMACIÓN MUNICIPAL DE
012

UDALTZAINGOA
POLICÍA LOCAL
948 382 240 - 609 419 444

UDALETXEA
AYUNTAMIENTO
948 132 222

HERRI LIBURUTEGIA
BIBLIOTECA
948 148 983

GIZARTE ETXEA
CENTRO CÍVICO
948 122 788

OSASUN ETXEA
CENTRO DE SALUD
948 136 250
Cita previa: 948 136 111

KULTURA ZERBITZUA
SERVICIO DE CULTURA
948 133 410

IDAKI
948 132 288

KIROL ZERBITZUA
SERVICIO DE DEPORTES
948 132 288

ANTZOKIA
TEATRO
948 363 299

GAZTELEKUA "HARROBI"
CASA DE LA JUVENTUD-
HARROBI
948 142 352

BERDINTASUNERAKO
ZERBITZUA
SERVICIO DE IGUALDAD
948 384 048

OINARRIZKO GIZARTE
ZERBITZUEN
MANKOMUNITATEA
MANCOMUNIDAD DE
SERVICIOS SOCIALES DE BASE
948 13 22 07

21 TOKI AGENDA
AGENDA LOCAL 21
948 384 048

SAN CRISTOBAL UDALEKO
HAUR ESKOLA
ESCUELA INFANTIL
MUNICIPAL SAN CRISTÓBAL
948 146 524

EZKABA IKASTETXE PUBLIKOA
COLEGIO PÚBLICO EZCABA
948 148 248

ANTSOAINGO MUSIKA
ESKOLA
ESCUELA DE MÚSICA DE
ANSOÁIN
948 382 609

112

LARRIALDIETARAKO
TELEFONOAK
TELÉFONOS DE
EMERGENCIA

016

ALKOHOLAREN KONTSUMOA ETA IBILGAILUAK GIDATZEA

Nahi baduzu, Udaltzaingoari borondatezko alkoholemia-proba eskatu, gidatzeko moduan zauden jakiteko. Horretarako, Udaltzaingoaren bulegora joan edo 609 419 444 telefonora hots egin (24 orduz erabilgarri izanen duzu).

ALKOHOLAREN KONTSUMOA ETA ADINGABEAK

Demostratua dago zenbat eta gazteago izan, orduan eta arrikutsuago izan daitekeela kontsumitzea. Faktore fisikoak daude arrisku horren atzean, eta garrantzi handia duen beste alderdi bat: esperientzia, izan ere, normalean, denborarekin ikasten da edaten. Bestalde, indarrean den legediari jarraikiz, Nafarroako Foru Komunitatean debekatua dago hemezortzi urteik beharakoei alkohola duten edariak saltzea, ematea edo banatzea (dohainik edota kobratuta).

CONSUMO DE ALCOHOL Y CONDUCCIÓN

Puedes solicitar en policía municipal que te realicen una prueba voluntaria de alcoholemia para comprobar si estás en condiciones de conducir. Acude a sus oficinas o llama a su teléfono móvil 609 419 444 (disponible las 24 h del día).

CONSUMO DE ALCOHOL Y MENORES

Está demostrado que el consumo de alcohol puede ser más arriesgado en las personas más jóvenes. Junto a razones de tipo físico, también existe otra importante razón: normalmente las personas aprendemos a beber con la experiencia. Por otra parte, según la legislación vigente queda prohibida en el territorio de la Comunidad Foral de Navarra la venta, suministro o dispensación, gratuita o no, por cualquier medio, de todo tipo de bebidas alcohólicas a personas menores de dieciocho años.



¿TIENES LAS IDEAS CLARAS? IDEIAK ARGI DITUZU?



CUÍDATE, CUIDÉMONOS ZAINDU, ZAINDU GAITEZEN

DRUGEN ETA SUBSTANTZIARIK GABEKO BESTE ADIKZIO BATZUEN KONTSUMOARI BURUZKO SENSIBILIZAZIO-KANPAINA
CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN SOBRE EL CONSUMO DE DROGAS Y OTRAS ADICCIONES SIN SUSTANCIA



Subencionan | Babesten dute

Organizan | Antolatzaileak

Colaboran | Laguntzaileak

Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua



Ayuntamiento de ANSOAÍN



ANTSOAINgo Udala

Ayuntamiento de BERRIOZAR



BERRIOZAR ko Udala

Ayuntamiento de BERRIOPLANO



BERRIOBEITIKO ko Udala

Ayuntamiento de la Cendea de IZA



IZA zendeko Udala

Ayuntamiento de JUSLAPEÑA



XULAPAINGOko Udala

ERASO SEXISTARIK GABEKO AISIALDIGUNEEN ALDE

Aisialdia pertsona guztiok gozatzeko da.
Drogak edota alkohola kontsumitzea erabaki
dugunean:

Denak ez du balio;

Drogak erabiltzeak ez du justifikatzen era-
so sexistak egitea.

Eraso sexisten aurrean jarrera aktiboa hartu, **EZ
ONARTU!**

Eraso baten aurrean laguntza behar izanez gero,
deitu:

Larrialdiak: 112

Antsoaingo Udaltzaingoa: 609419444

Berriozarko Udaltzaingoa: 639400906

**EZ DUGU JARRERA SEXISTARIK ONARTZEN,
EZTA ARRAZISTARIK EDOTA LGTBIREN
KONTRAKORIK ERE**

POR ESPACIOS DE OCIO LIBRES DE AGRESIONES SEXISTAS

El ocio es para que disfrutemos TODAS las perso-
nas.

Cuando decidimos consumir drogas y/o alcohol:
No todo vale;

El uso de ninguna droga justifica una agre-
sión sexista.

Adopta una actitud activa frente a las agresiones
sexistas, ¡NO LAS PERMITAS!

Si necesitas ayuda frente a una agresión, llama:

Urgencias: 112

Policia municipal Ansoáin: 609419444

Policia municipal Berriozar 639400906

**NO ADMITIMOS ACTITUDES SEXISTAS,
LGTBIFÓBICAS NI RACISTAS.**

GOGORATU:

Kontsumitzea **AUKERATU** baduzu:



Ongi afaldu



Ura edan



EZ gidatu.

Adin txikikoen artean kontsumorik ez.

Pantailen erabilera seguru eta osasugarria egin
ezazu:



Erabilera-denborak adostu itzazu



Norberaren pribatutasuna eta intimitatea
zaindu



Edukiak eta jolasa zure adinerako ego-
kiak direla ziurtatu.

Argi izan online apustueta beti galtzen duzula.

Larrialdirik izanez gero deitu **112**

Arreta pertsonalizatuagorako

Antsoaingo Oinarrizko Gizarte Zerbitzua

948132207

Berriozarko Oinarrizko Gizarte Zerbitzua

948300007

RECUERDA:

Si **DECIDES** consumir:



Cena bien



Hidrátate



NO conduzcas

En menores de edad consumo cero

Haz un buen uso seguro y saludable de las pan-
tallas:



Recuerda tiempos de uso



Cuida la privacidad e intimidad personal



Asegúrate que los contenidos y juegos
son adecuados para tu edad.

Tenlo claro en las apuestas online siempre pierdes.

Ante cualquier urgencia llama al **112**

Para atención más personalizada;

Servicio Social de Base Asóain

Servicio Social de Base Berriozar



AZALA KARTEL IRABAZLEA: Argia eta Oskar Orella (Antsoain), "Jaiak badatoz"

ARGITALPENA: Antsoaingo Udala

TESTUAK ETA KOORDINAZIO OROKORRA:
Kultura Arloa

PUBLIZITATEA ETA INPRIMAKETA:
Imagen Gráfica, SL

DISEINUA ETA MAKETAZIOA:
Iratxe Esparza (Punto y Seguido)

2022. URTEA

Oharra: Egitarau ofizialari egindako aldaketa guztiak Udaletxeko iragarki taulan jakinaraziko dira.

Legezko Gordailua: NA 1410-2014

PORTADA CARTEL GANADORA: Argia y Oskar Orella (Ansoáin), "Jaiak badatoz"

EDICIÓN: Ayuntamiento de Ansoáin

TEXTOS Y COORDINACIÓN GENERAL:
Área de Cultura

PUBLICIDAD E IMPRESIÓN:
Imagen Gráfica, SL

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:
Iratxe Esparza (Punto y Seguido)

AÑO 2022

Aviso: Cualquier modificación al programa oficial será anunciado en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

Depósito Legal: NA 1410-2014